

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ТАВРІЙСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРОТЕХНОЛОГІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ДМИТРА МОТОРНОГО**

Навчально-науковий інститут загальноуніверситетської підготовки

Кафедра «Іноземні мови»

**ПОЛОЖЕННЯ
ПРО ПРОВЕДЕННЯ КОНКУРСУ
НАУКОВОГО СПЕЦІАЛІЗОВАНОГО ПЕРЕКЛАДУ**

Мелітополь

2021

ПОЛОЖЕННЯ

про проведення конкурсу наукового спеціалізованого перекладу у Таврійському державному агротехнологічному університеті імені Дмитра Моторного

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Положення визначає порядок проведення конкурсу наукового спеціалізованого перекладу для здобувачів ступенів вищої освіти «Бакалавр» та «Магістр» (далі – Конкурс).

Організатором Конкурсу є кафедра «Іноземні мови» Таврійського державного агротехнологічного університету імені Дмитра Моторного (далі – Кафедра).

Організатори Конкурсу залишають за собою право змінювати дане Положення з метою забезпечення більш ефективного проведення Конкурсу.

2. МЕТА І ЗАВДАННЯ КОНКУРСУ

1. Мета Конкурсу: зацікавлення молоді у поглибленому вивченні іноземної мови, сприяння покращенню іншомовної фахової компетентності, формування міжкультурної комунікації здобувачів вищої освіти на основі автентичних матеріалів наукового спрямування іноземними мовами, ознайомлення з надбаннями науково-технічного прогресу і перспективними інноваціями у галузях економіки, інженерії та природничих наук.

2. Основні завдання Конкурсу:

- підвищення інтересу до поглибленого вивчення іноземної мови;
- розвиток навичок зв'язного перекладу текстів наукового спрямування;
- розвиток навичок перекладу текстів фахового спрямування.

3. ОРГАНІЗАЦІЯ ПРОВЕДЕННЯ КОНКУРСУ

1. Організаторами Конкурсу розміщується інформація про проведення Конкурсу на сайті університету – www.tsatu.edu.ua, або на сторінці кафедри у домені ТДАТУ (<http://www.tsatu.edu.ua/im>) і у соціальних мережах, а також у навчальних корпусах університету.

2. Конкурс проводиться на добровільних засадах і є відкритим для усіх здобувачів вищої освіти.

3. Конкурс не є комерційним заходом і проводиться безкоштовно.

4. Для проведення Конкурсу створюється оргкомітет із числа представників Кафедри, що проводить Конкурс.

5. Оргкомітет визначає період подання конкурсних робіт і дату церемонії нагородження, готує необхідну документацію щодо проведення Конкурсу та підведення підсумків, призначає координатора з питань опрацювання надісланих перекладів і подальшого спілкування з учасниками.

6. Конкурсні роботи публікуються організаторами на сторінці Кафедри <http://www.tsatu.edu.ua/im>, а також на офіційних сторінках Кафедри у соціальних мережах Facebook та Instagram.

4. УМОВИ ПРОВЕДЕННЯ КОНКУРСУ

1. Взяти участь у конкурсі можуть здобувачі ступенів вищої освіти «Бакалавр» та «Магістр» усіх спеціальностей денної та заочної форм навчання.

2. Здобувач вищої освіти може взяти участь у одній або декількох номінаціях у секціях англійської, німецької та французької мови.

Секція англійської мови:

- науково-технічний переклад
- науково-економічний переклад
- переклад наукових текстів природничого спрямування

Секція німецької мови:

переклад фрагменту наукового тексту, присвяченому сучасним проблемам та/або перспективам глобального розвитку

Секція французької мови:

переклад фрагменту наукового тексту, присвяченому сучасним проблемам та/або перспективам глобального розвитку

3. Для участі у Конкурсі необхідно: надіслати конкурсну роботу (переклад фрагменту загальним обсягом 1000-1200 друкованих знаків з іноземної мови на українську), яка відповідає вимогам (пункт 5) на електронну адресу Кафедри (dfi.tsatu@gmail.com).

4. Конкурсна робота повинна бути виконана індивідуально.

5. Оголошення Конкурсу – до 01 березня кожного року, конкурсні роботи приймаються до 15 березня відповідного року, підведення підсумків Конкурсу – до 01 квітня.

6. Надаючи роботу на конкурс, автор підтверджує повну згоду з умовами Конкурсу, а також згоду на публікацію конкурсної роботи без будь-яких претензій щодо авторського права у подальшому. Роботи можуть бути використані Організаторами Конкурсу під час проведення презентацій, виставок, семінарів, та опубліковані на офіційних сайтах Університету, Кафедри та сторінках у соціальних мережах.

5. ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ КОНКУРСНИХ РОБІТ

1. До участі у Конкурсі приймаються переклади з іноземної мови на українську в електронному форматі (.doc, .docx).

2. Конкурсна робота повинна мати наступну структуру:

- прізвище, ім'я, по-батькові учасника конкурсу, повна назва закладу вищої освіти, шифр групи;
- назва номінації;
- переклад;
- контактна інформація учасника конкурсу (номер мобільного телефону, електронна адреса).

3. Текст перекладу має бути оригінальним, відповідати нормам чинного правопису української мови та академічної доброчесності.

6. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ КОНКУРСНИХ РОБІТ

Конкурсні роботи оцінюються за наступними критеріями:

- змістова ідентичність тексту перекладу з оригінальним фрагментом іноземною мовою;
- лексичні аспекти перекладу (використання еквівалентних лексичних засобів);
- граматичні аспекти перекладу (використання адекватних граматичних конструкцій);
- стилістична ідентичність тексту перекладу з оригінальним фрагментом іноземною мовою;
- дотримання норм та правил української мови;
- дотримання правил академічної доброчесності.

7. ПІДВЕДЕННЯ ПІДСУМКІВ КОНКУРСУ

1. Підведення підсумків Конкурсу здійснюється журі конкурсу, до складу якого входять викладачі кафедри «Іноземні мови» ТДАТУ.

2. Кожен член журі оцінює кожну конкурсну роботу згідно з критеріями оцінювання (п.6 цього Положення про Конкурс) та віддає один голос за одну обрану творчу роботу – анонімний переклад. Координатор конкурсу підбиває підсумки прямого таємного голосування і визначає за кількістю голосів переможця у кожній номінації.

3. Усі учасники Конкурсу отримують сертифікати, а переможці Конкурсу нагороджуються пам'ятними подарунками.

4. Підсумки Конкурсу повідомляються учасникам Конкурсу організаторами Конкурсу на церемонії нагородження на Кафедрі, або / також розміщуються на офіційному сайті Університету <http://www.tsatu.edu.ua> та Кафедрі <http://www.tsatu.edu.ua/im>, а також на офіційних сторінках у соціальних мережах Facebook та Instagram.

Зразок оформлення конкурсної роботи

Іван Іванов,
група 11АВ
Таврійський державний
агротехнологічний
університет
імені Дмитра Моторного
ivan.ivanov@tsatu.edu.ua
0671234567

Заголовок

Текст конкурсної роботи.

Вимоги до оформлення перекладу:

формат: А4,
поля: 2 см,
шрифт: Times New Roman 14,
міжрядковий інтервал: 1,15.